Laird™

THERMAL SYSTEMS

Quick Start Guide

Nextreme™ NRC400 Performance Chiller

This is a quick start guide to get your Nextreme Chiller product running. For detailed information and specific instructions, refer to the user manual. Scan QR code or follow URL to access the Nextreme Chiller Support Page where you can find the user manual, product datasheets and more.

Ce guide de démarrage rapide concerne la mise en service de votre système de refroidissement Nextreme. Pour de plus amples informations ou pour des instructions spécifiques, consultez le manuel de l'utilisateur. Pour accéder au manuel de l'utilisateur, aux fiches techniques du produit et à d'autres documents, scannez le QR code ou entrez l'adresse URL de la page relative à l'assistance technique du système de refroidissement Nextreme.

Dies ist eine Schnellstartanleitung für die Inbetriebnahme Ihres Nextreme Chiller-Produkts. Weiterführende Informationen und detaillierte Anweisungen entnehmen Sie bitte dem Benutzerhandbuch. Scannen Sie den QR-Code oder geben Sie die URL ein, um die Support-Seite für den Nextreme Chiller zu öffnen, auf der Sie das Benutzerhandbuch, die Produktdatenblätter und mehr finden können.

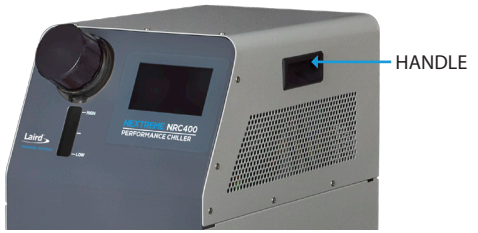
Esta es una guía rápida de instalación para su refrigerador Nextreme. Para obtener más información e instrucciones más detalladas, consulte el manual de usuario. Utilice el código QR o visite la URL para acceder a la Página de Ayuda de Nextreme. Alli encontrará entre otros datos el manual de usuario y las paginas técnicas del producto.

本快速入门指南能够帮助您的Nextreme Chiller产品开始正常运行。有关产品的详细信息和具体说明，请参阅用户手册。您也可以通过扫描二维码或URL链接访问Nextreme Chiller的支持页面，其中包括用户手册和产品数据等重要信息。

「Nextreme Chiller」の基本操作をご紹介致します。詳細と製品仕様については、ユーザーマニュアルをご参照下さい。※ユーザーマニュアル及びデータシートは当社ウェブサイト内、「次世代チラー」サポートページにございます。QRコードを読み込むか、URLを参照して下さい。

www.lairdthermal.com/chillersupport

1



Open the top of the box and lift the unit using the side handles.

Ouvrez le dessus du carton d'emballage et soulevez l'appareil en utilisant ces poignées droite et gauche.

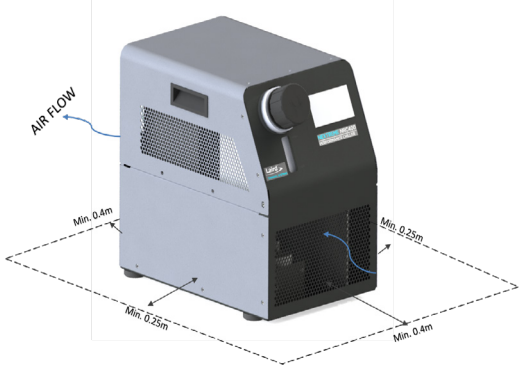
Öffnen Sie die Oberseite der Verpackung und heben Sie das Gerät an den Seitengriffen heraus.

Abra la parte superior de la caja y levante la unidad usando las asas incluidas a los lados de la unidad.

打开箱子的顶部，用边上的把手把机器提起。

両側の把手を持って、箱の上部を持ち上げてください。

2



Keep recommended open space around the unit to ensure proper airflow and maximum performance.

Conservez un espace ouvert autour de l'appareil pour permettre un bon débit d'air et ainsi conserver des performances maximales.

Halten Sie den empfohlenen Freiraum um das Gerät ein, damit der nötige Luftstrom gewährleistet und die maximale Leistung erreicht werden kann.

Mantenga el espacio abierto recomendado alrededor de la unidad para garantizar cantidad de aire fresco adecuado y operación máxima.

在机器的周围要留有空余的空间以确保有足够的气流以保证最好的性能。

空気の流れを確保し最大の性能を発揮するために、上図の通り十分な空間を取って下さい。

3

If any optional system features are selected, install them now. Refer to the user manual for complete instructions.

Si vous avez choisi des options, installez-les maintenant. Pour accéder aux instructions complètes, consultez le manuel de l'utilisateur.

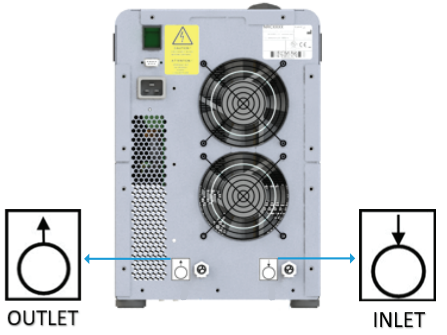
Sonderzubehör, falls vorhanden, sollte jetzt montiert werden. Die ausführlichen Anleitungen hierzu finden Sie im Benutzerhandbuch.

Si ha seleccionado alguna función opcional, instálelas ahora. Siga las instrucciones en el manual.

如果选择了一些可选的系统功能，请立即安装，参阅用户手册可以获取完整说明。

追加のオプション機能をご利用される場合、ユーザーマニュアルをご参照の上、インストールをして下さい。

4



Connect hoses appropriately between the unit and application. The inlet and outlet fittings on the back of the unit have quick disconnects installed.

Raccorder les tuyaux de manière appropriée entre l'appareil et votre application. Les connexions d'entrée et de sortie à l'arrière de l'appareil sont munies de raccords rapides.

Verbinden Sie die Schläuche zwischen dem Umlaufkühler und der Anwendung sorgfältig. Der Flüssigkeitsvorlauf- und Flüssigkeitsrücklaufanschluss, auf der Rückseite des Gerätes, sind mit Schnellverbinder- Kupplungen versehen.

Conecte las mangueras adecuadamente entre la unidad y la aplicación. La entrada y salida en la parte posterior de la unidad incluye conexiones rápidas.

把管子正确地连结在机器和应用之间。机器背后的进水和出水管配件具有快速断开装置

チラーユニットとアプリケーションをホースで適切に接続して下さい。給水口と排水口にはクイックディスコネクトが備え付けられています。

5



Fill the coolant in the tank appropriately between the high and low markers shown through the visual coolant level.

Remplissez le réservoir de fluide de refroidissement entre les marques haute et basse indiquées par un repérage visuel du niveau.

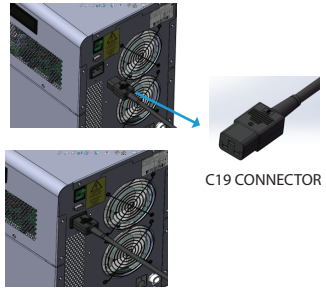
Kühlmittel in den Behälter füllen, bis ein Pegel zwischen unterer (LOW) und oberer (HIGH) Markierung am Schauglas erreicht ist.

Llene el tanque de refrigerante hasta llegar entre las marcas de máxima y mínima.

参照可视冷却液位显示标志，将冷却液加注到储罐中最高和最低液位之间。

容量メモリの「High」と「Low」の範囲に収まるように冷却液をタンクに入れてください。

6



Connect power to the unit with appropriate power cord for the country of use.

Raccordez l'appareil à l'alimentation secteur à l'aide d'un cordon électrique adapté à votre pays.

Das Gerät mit einem für das jeweilige Verwendungsland geeigneten Anschlusskabel an die Stromversorgung anschließen.

Conecte la unidad a la alimentación de corriente con el cable adecuado para su país.

使用适合本地要求的电源线将本机连接到电源。

ご使用される国の安全規格に合った電源コードをご使 用ください。

7



Turn on the power switch on the back of the unit.

Allumez l'appareil avec l'interrupteur de mise sous tension situé en face arrière.

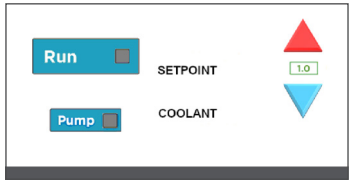
Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter an der Rückseite einschalten.

Presione el interruptor de encendimiento situado en la parte tracera de la unidad.

打开位于设备背面的电源开关。

装置背面にあるスイッチを押して電源を入れてください。

8



Select the appropriate coolant, set point temperature and alarm values on the LCD. Refer to the user manual for complete instructions.

Sélectionnez le liquide de refroidissement approprié, choisissez la température de consigne et les valeurs d'alarme sur l'écran LCD. Pour accéder aux instructions complètes, consultez le manuel de l'utilisateur.

Am LCD-Display das verwendete Kühlmittel, die Soll-Temperatur und die Grenzwerte eingeben. Die ausführlichen Anleitungen finden Sie im Benutzerhandbuch.

Seleccione el refrigerante adecuado, elija la temperatura y los valores de alarma en la pantalla . Las instrucciones en el manual le explicará que pasos debe de tomar para hacer esto.

在LCD上选择适当的冷却液、设定温度和警报值。请参阅用户手册以获取完整说明。

ユーザーマニュアルを参照しながら、液晶画面上で冷却液と設定温度、アラーム値を選択して下さい。

9

Run the pump in order to prime the unit, check for possible leaks and refill coolant as necessary. The unit is now ready for continuous operation.

Mettez en marche la pompe pour amorcer l'appareil, vérifiez l'absence de fuites éventuelles et faites l'appoint de liquide de refroidissement si nécessaire. L'appareil est prêt à fonctionner en continu.

Pumpe laufen lassen, um das Gesamtsystem zu befüllen. Dabei auf mögliche Undichtigkeiten prüfen und Kühlmittel nach Bedarf nachfüllen. Das Gerät ist jetzt für den Dauerbetrieb bereit.

Ponga en funcionamiento la bomba para cebar la unidad, compruebe posibles fugas y complete nuevamente el tanque con refrigerante en caso de necesidad. La unidad esta ahora lista para ser usada.

启动泵调试设备，检查是否有泄漏，并在必要时加注冷却剂。调试完成后，设备可以连续运行。

ポンプを作動させて漏れがないことを確認後、必要に応じて冷却液を補充して下さい。以上で必要な準備は完了となります。

⚠ CAUTION

- Work on electrical installations must be carried out only by trained and authorized electricians, familiar with regional regulations.
- Electrical shock hazards exist if the electrical installations are defective or the insulation fails during operation
- Refer to the user manual for a complete explanation of the risks associate with handling and operating this unit.

- Les interventions sur les installations électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens formés et agréés, familiarisés avec les règlementations locales en vigueur.
- Les installations électriques défectueuses ou les défauts d'isolation en cours d'intervention entraînent des risques de chocs électriques.
- Consultez le manuel de l'utilisateur pour une description complète des risques associés à la manipulation et au fonctionnement de cet appareil.

- Arbeiten an elektrischen Einrichtungen dürfen ausschließlich von ausgebildetem Elektrofachpersonal durchgeführt werden, das mit den vor Ort geltenden Vorschriften vertraut ist.
- Bei fehlerhaften elektrischen Anlagen oder bei Versagen der Isolierung während des Betriebs besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags
- Alle sonstigen Risiken und Gefahren bei der Handhabung und beim Betrieb dieses Gerätes sind im Benutzerhandbuch erläutert und aufgeführt.

- Instalaciones eléctricas solo deben ser realizadas por electricistas debidamente autorizados que sigan las regals/normas de cada país.
- Peligro de descarga eléctrica en caso de incorrecta instalacion o si falla el aislamiento en pleno funcionamiento.
- En el manual encontrará una completa explicación de los riesgos asociados con el uso y funcionamiento de el equpo proveido.

- 电气安装工作只能由经过培训和授权，并熟悉本地区法规的电工来进行。
- 如果电气安装不当或操作过程中导致绝缘失效，则存在触电危险。
- 本机操作和运行中有关风险的详细说明，请参阅用户手册。

- 電気系統の作業は、必ず電気工事業者（有資格者）が行って下さい。
- 作業が正しく行われていない場合、感電及び故障の恐れがあります。
- この装置の取り扱いと作動に関わる危険性について、ユーザーマニュアルを参照して下さい。

LTS-QUICK-START-GUIDE-NEXTREME-NRC400-RECIRCULATING-CHILLER-091021

Any information furnished by Laird and its agents, whether in specifications, data sheets, product catalogues or otherwise, is believed to be (but is not warranted as being) accurate and reliable, is provided for information only and does not form part of any contract with Laird. All specifications are subject to change without notice. Laird assumes no responsibility and disclaims all liability for losses or damages resulting from use of or reliance on this information. All Laird products are sold subject to the Laird Terms and Conditions of sale (including Laird's limited warranty) in effect from time to time, a copy of which will be furnished upon request.

© Copyright 2021 Laird Thermal Systems, Inc. All rights reserved. Laird™, the Laird Ring Logo, and Laird Thermal Systems™ are trademarks or registered trademarks of Laird Limited or its subsidiaries. Nextreme™ is a trademark of Laird Thermal Systems, Inc. All other marks are owned by their respective owners.